



姓名 : 湯詠芝  
Name : Tong Wing Chi  
年齡 Age : 30  
職業 : 平民學會秘書長  
Occupation : Secretary-general of Common Society  
政治聯繫 : 無黨派  
Political Affiliation : Non-affiliated

c

姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

e

姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

g

姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

i

姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

b

姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

d

姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

f

姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

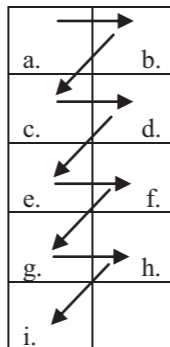
h

姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

候選人於名單上的排列次序  
Order of candidate(s) on the list

參考右側圖示，名單首位候選人應排列於左上角，即 a. 位置；候選人的次序由左至右及上至下排列，如箭號所示。

With reference to the diagram on the right, the first candidate of the list should be placed on the top left corner marked a.; the order of candidate(s) is listed from left to right and top to bottom, which is shown by the arrow signs.



**非以役人 乃役於人**

中學母校校訓「非以役人，乃役於人」，意指竭力服務他人，不求自身益處。這句話知易行難，從求學到投身社會，一直是我待人處事的座右銘。

從政者理應不平則鳴，為大眾發聲，但政壇現況是泛民、建制二元對立，議會紛亂不堪，議員努力捍衛政黨或自身利益，用謊言掩飾大話，如何對得起選民？

民生與民主互為表裡，不同界別的人也應該有權利去參與政治。像我這樣無政黨背景的人，尤其需要您的一票，向政府及政黨表達是時候撥亂反正。

**I was not born to myself alone.**

The motto of my high school "I was not born to myself alone" encourages me to serve others without seeking my own interests. Although it is easier said than done, it has always been my mission since I started my service in society.

Politicians are supposed to voice out whenever injustice arises and speak for the people. However, with the current political landscape of binary opposition, our Legislative Council is a body of chaos. In order to secure their seats in the Council and gain support from the people, legislators and political parties would rather go to the extreme to fight for their own interests.

People's livelihood and democracy are inseparable. People of different sectors also have the rights to have a say in politics. As a non-affiliated candidate, I need your vote to monitor the Government and the political parties. Now it is time for me to restore orders out of chaos.

湯詠芝 平民學會秘書長